

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Προϋπολογισμών

13.3.2007

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ

Θέμα: Έκθεση της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής Προϋπολογισμών που επισκέφθηκε την Αλγερία από τις 7 Φεβρουαρίου 2007 έως την 1η Μαρτίου 2007.

Kyösti Virrankoski, Catherine Guy-Quint και Francesco Musotto

CM\657930EL.doc

PE 386.515v01-00

Μετάφραση εξωτερικού συνεργάτη

EL

EL

Στις 11 Δεκεμβρίου 2006, η Διάσκεψη των Προέδρων ενέκρινε την απόφαση της επιτροπής προϋπολογισμών να συστήσει αντιπροσωπεία που θα επισκεπτόταν την Αλγερία από τις 28 Φεβρουαρίου έως τις 3 Μαρτίου 2007. Με επιστολή της 9ης Φεβρουαρίου, η Διάσκεψη των Προέδρων επέτρεψε κατ' εξαίρεση να μεταβεί η αντιπροσωπεία στη χώρα ήδη από τις 27 Φεβρουαρίου 2007, λόγω ημερολογιακών δυσχερειών στη χώρα υποδοχής.

Η αντιπροσωπεία, η οποία επισκέφθηκε τη χώρα από τις 27 Φεβρουαρίου μέχρι τις 2 Μαρτίου 2007, αποτελούνταν από τους Kyösti VIRRANKOSKI, πρώτο Αντιπρόεδρο (ALDE, επικεφαλής της αντιπροσωπείας), Catherine GUY-QUINT (PSE) και Francesco MUSOTTO (PPE-DE). Συνοδευόταν από τους Udo BUX, υπάλληλος διοικήσεως και Gudrun CORTS, μέλος της γραμματείας της επιτροπής προϋπολογισμών, καθώς και τους Xavier DUTRENIT και Carol PERRIN από τις ομάδες PSE και ALDE και δύο διερμηνείς, τους Sirpa REHN-TOMASSOV και E. PUTTONEN.

Η αντιπροσωπεία επιθυμεί να εκφράσει τις ευχαριστίες της στο προσωπικό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Αλγέρι, και ιδίως στον επιτετραμμένο Jacques OZIER και τον Safia OUAHMED, υπεύθυνο του προγράμματος για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, καθώς και στη Nadia CHELLAFA, υπεύθυνη για την Αλγερία στη ΓΔ AIDCO, στις Βρυξέλλες.

Οι εργασίες της αντιπροσωπείας επικεντρώθηκαν στους ακόλουθους τομείς, οι οποίοι έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την επιτροπή προϋπολογισμών:

- πιθανά προβλήματα συνδεδεμένα με τα εξαιρετικά χαμηλά ποσοστά υλοποίησης που παρουσιάζει η Αλγερία σε σύγκριση με άλλες χώρες MEDA·
- ορατότητα των έργων που χρηματοδοτεί η ΕΕ στην Αλγερία και εκτίμησή τους από το «κοινό» και τον πολίτη·
- επιπτώσεις της πρόσφατης αποκέντρωσης της διαχείρισης των προγραμμάτων (μετάθεση της κεντρικής διαχείρισης από την έδρα της ΓΔ AIDCO στις Βρυξέλλες σε διαχείριση από την αντιπροσωπεία της Επιτροπής στο Αλγέρι)·
- συχνότητα και υπεύθυνοι για τους ελέγχους προκειμένου να αποφεύγεται η κακοδιαχείριση ή η απάτη.

I. Πολιτικό υπόβαθρο

Η Αλγερία διανύει μια εποχή σταδιακής μετάβασης από στρατιωτική και μονοκομματική εξουσία σε μια πολιτική και πολυκομματική διακυβέρνηση. Οι βουλευτικές εκλογές αναμένεται να πραγματοποιηθούν τον Μάιο του 2007. Η κυβέρνηση, υπό τον πρόεδρο Abdelaziz Bouteflika (που επανεξελέγη το 2004 για δεύτερη πενταετή θητεία) θα παραμείνει δεσμευμένη στην οικονομική ελευθέρωση και την προσέλκυση ξένων επενδύσεων. Λόγω των υψηλών τιμών του πετρελαίου εδώ και μερικά χρόνια, η Αλγερία όχι μόνο εξόφλησε το

μεγαλύτερο μέρος του εξωτερικού χρέους της, αλλά αναμένεται να σημειώσει μεγάλο δημοσιονομικό πλεόνασμα το 2007.

II. Παρέμβαση της ΕΕ στην Αλγερία

1. Διακυβέρνηση

Λόγω της σχετικής ευμάρειας της Αλγερίας σε σύγκριση με άλλες χώρες που συμμετέχουν στο νέο μέσο εταιρικής σχέσης και γειτονίας, η κυβέρνηση της χώρας ενδιαφέρεται λιγότερο για τη χορήγηση πόρων, και περισσότερο για τεχνική βοήθεια και ευρωπαϊκή εμπειρογνωμοσύνη, μια στάση που ήταν εμφανής κατά τη συνάντηση με τον κ. Mouloud HAMAI, γενικό διευθυντή ευρωπαϊκών υποθέσεων («Ευρώπη»), αρμόδιο για τις σχέσεις με τα «κράτη μέλη της ΕΕ, τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, τις χώρες της Βαλτικής και τα ΚΑΚ» (σύμφωνα με το οργανόγραμμα του υπουργείου).

Κατά τη διάρκεια της επίσκεψης στο «Ecole supérieure des Banques», μια διεύθυνση της κρατικής τράπεζας της Αλγερίας, η αντιπροσωπεία πληροφορήθηκε ότι παρά τους δημοσιονομικούς πόρους τους οποίους διαθέτει σήμερα η Αλγερία, το ανθρώπινο δυναμικό και οι ικανότητές του είναι αυτά που εξασφαλίζουν κυρίως την αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πόρων για την επίτευξη αειφόρων αποτελεσμάτων. Προς τον σκοπό αυτόν διατέθηκαν 3 000 ανθρωποημέρες στο πλαίσιο της γραμμής του προϋπολογισμού MEDA/AMSFA (στήριξη για τον εκσυγχρονισμό του χρηματοπιστωτικού τομέα στην Αλγερία), οι οποίες αντιστοιχούν σε 2,5 εκατ. ευρώ.

2. Μη κυβερνητικές οργανώσεις

Από την άλλη πλευρά, η ευρωπαϊκή βοήθεια σε όλες τις μορφές της μοιάζει να εκτιμάται ιδιαίτερα από τις μη κυβερνητικές οργανώσεις. Κατά τη διάρκεια δύο συναντήσεων με ΜΚΟ στα γραφεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Αλγέρι και στην αγροτική περιοχή Mitidja, η αντιπροσωπεία της επιτροπής προϋπολογισμών σχημάτισε την εντύπωση ότι κάθε είδους βοήθεια ή επαφή με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τους λαούς της ήταν ιδιαίτερα ευπρόσδεκτη.

Οι ΜΚΟ που συμμετείχαν στη συνάντηση στα γραφεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (κατάλογος των οργανώσεων που συμμετείχαν παρατίθεται στο παράρτημα) λαμβάνουν όλες κοινοτική ενίσχυση την οποία διαχειρίζεται η αντιπροσωπεία της Επιτροπής στο Αλγέρι. Παρόλο που γενικά η κοινοτική παρέμβαση κρίνεται ικανοποιητική, οι εκπρόσωποι μερικών οργανώσεων υπογράμμισαν τον διαδικαστικό φόρτο που συνεπάγεται η υποβολή αίτησης για κοινοτική ενίσχυση και το μεγάλο χρονικό διάστημα που απαιτούν οι πληρωμές από την Επιτροπή. Αναφέρθηκαν δύο παραδείγματα: γραμμή του προϋπολογισμού B7-4100, 5 000 000 ευρώ, «Στήριξη των αλγερινών δημοσιογράφων και μέσων ενημέρωσης», περίοδος υλοποίησης από 13/01/01 μέχρι 31/12/07, όπου υπάρχει αδιάθετο υπόλοιπο 4 152 547 ευρώ από τις 28 Φεβρουαρίου 2007. Το δεύτερο παράδειγμα που αναφέρθηκε αφορούσε το πρόγραμμα TEMPUS, για το οποίο η Αλγερία αποκλείστηκε από την υποβολή προτάσεων, όπως ο Λίβανος και η Παλαιστίνη, χωρίς άλλη εξήγηση.

Ιδιαίτερα καρποφόρα ήταν η επίσκεψη της αντιπροσωπείας στην ένωση «Bnet Nsoumer» στην πόλη Bougara. Η Bougara βρίσκεται στην πεδιάδα Mitidja, 50 περίπου χλμ. νοτίως του Αλγερίου, σε μια περιοχή που επλήγη πολύ από τα βίαια γεγονότα των μέσων της δεκαετίας του '90. Έχουν διατεθεί 90 655,42 ευρώ για το έργο «Yadala» που καλύπτει 8 πόλεις και έχει ως στόχο να βοηθήσει και να παρακολουθήσει γυναίκες και παιδιά που υπήρξαν θύματα βιαιότητας και να τα βοηθήσει να επανενταχθούν στην κοινωνική ζωή στο πλαίσιο του κράτους δικαίου. Από τις μαρτυρίες των διαφόρων κοινωνικών λειτουργών, ψυχολόγων και δικηγόρων, όλες τους γυναίκες, η αντιπροσωπεία κατανόησε άριστα πόσο σημαντική είναι η συμμετοχή της ΕΕ στον τομέα αυτόν και πόσο αποτελεσματικά μπορεί να δαπανηθεί η συνδρομή της ΕΕ, αν όλες οι προσπάθειες επικεντρωθούν στο στάδιο της υποβολής προτάσεων.

Θα πρέπει επίσης να αναφερθεί ότι η επίσκεψη στην «Bnet Nsoumer» διοργανώθηκε από την αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ύστερα από ειδικό αίτημα της αντιπροσωπείας της επιτροπής προϋπολογισμών, η οποία είχε πληροφορηθεί την ύπαρξη της «Bnet Nsoumer» από τη γραμματεία EUROMED της ΓΔ Εξωτερικών Πολιτικών.

3. Μικτές δομές έργων

Επίσης, η επίσκεψη της αντιπροσωπείας στο έργο «Στήριξη της μεταρρύθμισης της δικαιοσύνης» είχε προετοιμαστεί καλά από τους υπεύθυνους του προγράμματος επιτόπου. Αυτή η μικτή δομή ΕΕ-Αλγερίας συγχρηματοδοτείται με 15 εκατ. / 2 εκατ. ευρώ από τις αρχές της ΕΕ και της Αλγερίας. Στόχοι της είναι η παγίωση του κράτους δικαίου, η βελτίωση της ικανότητας και της οργάνωσης του αλγερινού δικαστικού συστήματος, η καλύτερη επαγγελματική εξειδίκευση όσων ασχολούνται με αυτό, η μεγαλύτερη χρησιμοποίηση τεχνολογιών της πληροφορίας στα δικαστήρια και η καλύτερη λειτουργία της δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα της δικαιοσύνης με σκοπό την εξυπηρέτηση του πολίτη.

Το κύριο πρόβλημα το οποίο έθεσαν οι υπεύθυνοι του έργου αφορούσε τη σημαντική καθυστέρηση 17 μηνών μεταξύ της συμφωνίας επιχορήγησης (4 Οκτωβρίου 2004) και της υπογραφής της σύμβασης από την Επιτροπή και τον σημαντικότερο πάροχο υπηρεσιών (6 Φεβρουαρίου 2006). Η καθυστέρηση αυτή μείωσε την αρχική προθεσμία 33 μηνών για την ανάθεση των προμηθειών εξοπλισμού και της παροχής υπηρεσιών σε 16 μήνες. Έτσι, στο μεταξύ, το υπουργείο Δικαιοσύνης της Αλγερίας χρειάστηκε να κινητοποιήσει ίδιους πόρους προκειμένου να διασφαλίσει ότι θα ξεκινήσει η υλοποίηση του έργου σε εύλογο χρονικό διάστημα.

III. Συμπέρασμα

Η αντιπροσωπεία συνέβαλε στο να γίνουν καλύτερα κατανοητές οι διάφορες μορφές ενίσχυσης της ΕΕ προς την Αλγερία. Λόγω της πολυπλοκότητας της κοινωνικοπολιτικής

κατάστασης στη χώρα, είναι καμιά φορά δύσκολο να γίνει κατανοητό πώς η μεταφορά πόρων συμβάλλει σε βελτιώσεις.

Γενικά, φαίνεται ότι αν ένα σχέδιο (συγ)χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, η ορατότητα της συνδρομής της ΕΕ είναι εξασφαλισμένη. Οι δικαιούχοι επιτόπου προσπαθούν με διάφορα μέσα (επιστολόχαρτα, πινακίδες κλπ.) να υπογραμμίσουν τη συνδρομή της ΕΕ.

Θα πρέπει να επισημανθεί ότι ιδιαίτερα διαφωτιστική ήταν η συμβολή των μη κυβερνητικών οργανώσεων με τις οποίες κατορθώσαμε να έρθουμε σε επαφή κατά την επίσκεψη, οι οποίες κατέστησαν σαφές στην αντιπροσωπεία ότι, παρά τις πολλές προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την απλούστευση της διαδικασίας στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας, πρέπει ακόμα να γίνουν πολλά, προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη υλοποίηση των δημοσιονομικών αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της επικεφαλίδας 4 του γενικού προϋπολογισμού.

Kyösti Virrankoski
Πρώτος Αντιπρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών
Πρόεδρος της Αντιπροσωπείας

Παράρτημα – πρόγραμμα της επίσκεψης της αντιπροσωπείας

Τρίτη 27 Φεβρουαρίου

19.00 Ενημέρωση από τον επιτετραμμένο της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής στην Αλγερία, κ. Jacques Ozier, στον αερολιμένα Houari Boumediene, Αλγέρι
Μεταφορά με λεωφορείο στο ξενοδοχείο EL-DJAZAIR

Τετάρτη 28 Φεβρουαρίου

9.30 Συνάντηση στο υπουργείο Εξωτερικών με τον συντονιστή των δράσεων συνεργασίας MEDA στην Αλγερία, γενικό διευθυντή ευρωπαϊκών υποθέσεων («Ευρώπη»), κ. Mouloud HAMAÏ

11.00 Συνάντηση με τον διευθυντή αρμόδιο για το έργο MEDA «Στήριξη για τη μεταρρύθμιση της δικαιοσύνης» και με τη **Μονάδα Τεχνικής Βοήθειας** («Unité d'Appui au Projet» -UAP), κ. Salah Rahmani

16.30 **Συνάντηση στη σχολή «Ecole Supérieure de Banque»** η οποία λαμβάνει τεχνική βοήθεια στο πλαίσιο της δράσης MEDA «Εκσυγχρονισμός του χρηματοπιστωτικού τομέα»

20.00 **Δείπνο εργασίας** με εκπροσώπους του πανεπιστημιακού προσωπικού που ασχολείται με το έργο TEMPUS

Πέμπτη 1 Μαρτίου

9.00 Συνάντηση στα γραφεία της Αντιπροσωπείας της ΕΕ στην Αλγερία με εκπροσώπους ΜΚΟ που έχουν λάβει ενίσχυση στο πλαίσιο της δράσης MEDA ή άλλης γραμμής του προϋπολογισμού:

14.00 επίσκεψη στο έργο YADALA στην αγροτική περιοχή της πεδιάδας Mitidja (ένωση BENT NSOUMER)

20.00 **Δείπνο εργασίας** με εκπροσώπους πολιτιστικών και οπτικοακουστικών φορέων

Παρασκευή 2 Μαρτίου

09.05 Αναχώρηση αεροπορικώς από το Αλγέρι - επιστροφή στις Βρυξέλλες

Μη κυβερνητικές οργανώσεις

κ. Abdelmoumene Kelil, Ligue Algérienne pour la Défense des Droits de l'homme (LADDH)
- Tizi Ouzou

κ. Yamina Zerrouk, Femmes en communication - Αλγέρι

κ. Mustapha Khiati, Fondation Nationale pour la Promotion de la Santé et le développement
de la recherche FOREM - Αλγέρι

κ. El Hachemi Touzene και Moussaoui Faroudja, σωματείο AMUSNAW - Tizi Ouzou

κα. Saliha Kebbas, Ligue de Prévention et de Sauvegarde de la Jeunesse et de
l'Enfance LPSJE - Tizi Ouzou

κα. Nadia Ait-Zai , διευθύντρια του Centre d'information sur les droits de l'enfant et de la
Femme, CIDEF - Αλγέρι

Έργο Yadala στην πεδιάδα Mitidja, Bougara

κα. alila Zekal, πρόεδρος της ένωσης Bent Nsoumer

κ. Asma Cherifi, δικηγόρος

κα. Akila Ouared